



# Convención sobre la eliminación de todas las formas de discriminación contra la mujer

Distr. general  
14 de junio de 2010  
Español  
Original: inglés

---

## Comité para la Eliminación de la Discriminación contra la Mujer

46° período de sesiones  
12 a 30 de julio de 2010

### Información facilitada en virtud del procedimiento de seguimiento de las observaciones finales del Comité

#### Myanmar

#### Respuesta de Myanmar a las recomendaciones contenidas en las observaciones finales del Comité tras el examen de los informes periódicos segundo y tercero combinados de Myanmar, de fecha 3 de noviembre de 2008

#### Informe presentado por Myanmar en relación con los párrafos 29 y 43 de las observaciones finales del Comité

##### Participación de la mujer en los asuntos políticos y públicos

1. El capítulo 8 de la Constitución de la Unión de Myanmar (2008), que trata de los derechos y obligaciones fundamentales de los ciudadanos, establece los derechos de las mujeres. De conformidad con lo dispuesto en el artículo 120 de la Constitución, las mujeres pueden ser elegidas representantes en el *Pyithu Hluttaw* (Asamblea del Pueblo). Esa disposición otorga a las mujeres el derecho de tomar decisiones en la esfera política, pública y profesional. En la Convención Nacional las mujeres asistieron como representantes al igual que los hombres y participaron en la redacción de la Constitución del Estado.

2. En la actualidad, las mujeres trabajan en pie de igualdad con los hombres en los asuntos públicos, ocupando cargos que implican la adopción de decisiones, según sus aptitudes. Las mujeres cumplen funciones públicas en distintas esferas profesionales y ocupan cargos de directoras generales, gerentes, rectoras, profesoras, doctoras, ingenieras y abogadas. Además, se desempeñan como consejeras y subjefas de misiones en el sector diplomático.



3. Según estadísticas correspondientes al período 2009-2010, el 75,2% de los profesores y vicedirectores de centros de enseñanza y el 77,45% de los funcionarios municipales del ámbito de la educación son mujeres. En el sector privado, las mujeres también ocupan cargos directivos y administran empresas con buenos resultados. En las reuniones, seminarios y talleres internacionales participan activamente mujeres representantes de distintos ministerios, así como de organizaciones no gubernamentales.

4. A fin de promover su participación y actuación en la vida pública, la Federación de Asuntos de la Mujer de Myanmar ha estado trabajando en el desarrollo de la mujer, llevando a cabo programas de concienciación y organizando charlas y talleres en escuelas de los distintos estados, divisiones, distritos y municipios, dando prioridad a la participación de mujeres en programas de fomento de la capacidad y formación internacional.

5. De conformidad con la ley que establece los derechos fundamentales de los trabajadores, que no discrimina entre mujeres y hombres, las mujeres tienen el mismo derecho que los hombres a trabajar, recibir el mismo sueldo por igual tarea, ocupar cargos, gozar de tiempo de esparcimiento, recibir indemnizaciones por accidentes de trabajo, beneficiarse de su trabajo y obtener las prestaciones de seguridad social correspondientes si participan en un plan a tal efecto.

6. Por otra parte, el código penal y, concretamente, la ley de lucha contra la trata de personas de 2005, protegen a las mujeres de la violencia y combaten la trata, en particular, la trata de mujeres y niños. La esclavitud y la trata de personas están también prohibidas por el artículo 358 de la Constitución de la Unión de Myanmar.

7. Además de proteger a las mujeres con arreglo a la legislación vigente, la Federación de Asuntos de la Mujer de Myanmar creó un subgrupo para combatir la violencia contra la mujer que, como medida de prevención, ofrece charlas educativas sobre el tema, tanto a nivel central como a nivel de las aldeas.

8. El Departamento de Bienestar Social estableció centros para proteger a las mujeres víctimas de violencia, donde les suministran capacitación en el hogar, formación profesional, asistencia monetaria para que puedan trabajar, asesoramiento para que no vuelvan a ser víctimas de violencia y protección ante las demandas que puedan interponerse en su contra.

9. El proyecto sobre género y salud del Departamento de Salud ha estado realizando un estudio sobre violencia doméstica por razón de género que se está llevando a cabo en pequeña escala en dos municipios. Según los resultados que arroje ese estudio, en 2010 se pondrá en marcha un proyecto orientado a difundir conocimientos e información sobre medidas para prevenir la violencia contra las mujeres dirigido al Ministerio de Salud, otros ministerios competentes y organizaciones no gubernamentales que se ocupan del tema.

#### **Actividades para las mujeres en el norte del estado de Rakhine**

10. El artículo 347 del capítulo 8 de la Constitución de la Unión de Myanmar de 2008 establece que la Unión garantizará a todas las personas el goce de los mismos derechos ante la ley y que les prestará la misma protección jurídica. El artículo 348 de la Constitución dispone que la Unión no discriminará a ningún ciudadano de la Unión de Myanmar en razón de su raza, religión, cargo, situación social o económica, cultura o género.

11. Los viajes de las personas que residen en cualquiera de los estados o divisiones de Myanmar se regulan en todos los casos de conformidad con la Ley de registro de residentes de Myanmar de 1951.

12. El derecho consuetudinario de Myanmar se basa en el *damathats* elaborado en la época de los antiguos reyes de Myanmar, fundado a su vez en las costumbres de Myanmar, y se aplica a los budistas en cuestiones relativas al matrimonio, la sucesión y la herencia. Además, se permite la aplicación de la ley islámica, el derecho hindú y el derecho de los cristianos en esas comunidades religiosas, en relación con esas mismas cuestiones. El artículo 3 de la Ley de capacidad civil, fija la edad para contratar en 18 años. Las personas que han cumplido 18 años de edad pueden contraer matrimonio legalmente ante un tribunal si suscriben una declaración a esos efectos. Las mujeres menores de 18 años tienen derecho a casarse con el consentimiento de sus padres o tutores, y ese derecho está protegido por la ley religiosa aplicable.

13. El Gobierno se está ocupando del desarrollo del norte del estado de Rakhine, así como del de otros estados y divisiones. Debido a la ubicación geográfica de ese estado y la densidad de su población, el nivel de desarrollo educativo, económico, sanitario y social es bajo. En esa zona residen mayormente las tribus bengalíes, y no son monógamas, según sus costumbres, dado que los hombres pueden casarse hasta con cuatro mujeres; el crecimiento de la población es rápido. Por lo tanto, a fin de aliviar las dificultades económicas y sociales de la población y mejorar el nivel de educación básica y el nivel general de vida, los ministerios competentes y las organizaciones no gubernamentales que se ocupan del tema han estado colaborando y cooperando en la ejecución de proyectos.

14. En la ciudad de Sittwe, en el estado de Rakhine, se inauguró una universidad de arte y ciencia, una universidad tecnológica y una universidad de informática. También abrió sus puertas un instituto de educación en Kyauk Phyu, en el centro del estado. Todas las niñas y mujeres que residen en el estado de Rakhine tienen derecho a acceder a la educación básica y superior. Además, en colaboración con el Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF), el Ministerio de Educación está poniendo en marcha proyectos para el cuidado de los niños de corta edad y proyectos para proporcionar educación básica de calidad, fomentar el desarrollo y preparar para la vida cotidiana, así como programas de información y prevención del VIH/SIDA, en aldeas bengalíes. También se está llevando a cabo una campaña de alfabetización para mejorar la competencia lingüística de la población, con énfasis en la comunidad bengalí, especialmente en las mujeres. La Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados, en colaboración con el Ministerio de Educación, ha estado llevando a cabo actividades en la esfera de la educación básica y no estructurada en la región, con particular atención en el desarrollo comunitario, la alfabetización y la formación profesional.

15. El Ministerio de Educación inauguró 145 escuelas primarias, seis escuelas medias y tres escuelas secundarias en el municipio de Butheetaung; 146 escuelas primarias, ocho escuelas medias y cinco escuelas secundarias en el municipio de Maungtaw, y 157 escuelas primarias, seis escuelas medias y cuatro escuelas secundarias en el municipio de Yathaetaung. Según los datos correspondientes al período 2008-2009, la tasa de matriculación de las niñas en las escuelas primarias es del 98,63% y la de niños del 85,73%; la tasa de matriculación en las escuelas medias es del 26,85% en el caso de las niñas y del 31,51% en el de los niños; y la

tasa de matriculación en las escuelas secundarias es del 18,57% para las niñas y de 22,12% para los niños. La tasa de alfabetismo de la población adulta del estado de Rakhine es del 87% en el caso de los hombres y del 80,96% en el de las mujeres.

16. En los municipios del norte del Estado de Rakhine, se han prestado servicios sanitarios en esferas como la salud materna e infantil, la vacunación, la educación y la atención nutricional, el saneamiento ambiental, la salud en las escuelas, el control y la vigilancia de las enfermedades contagiosas, la educación sanitaria, los tratamientos médicos y el acceso a medicamentos esenciales, mediante la aplicación de un enfoque centrado en la atención primaria de la salud que prestan los centros rurales, encabezados por un asistente sanitario, que cuenta con un equipo de 13 parteras principales y auxiliares y trabajadores en el ámbito de la salud comunitaria. En cuanto al acceso a los servicios de atención primaria de la salud, las organizaciones no gubernamentales locales también realizan actividades de promoción y prevención sanitaria.

17. Desde 2005 la Sección de Salud Materna e Infantil del Departamento de Salud ha estado aplicando un programa de salud reproductiva en los municipios de Butheedaung y Maungdaw, con la asistencia del Fondo de Población de las Naciones Unidas. El programa ofrece servicios relacionados con cuestiones como la seguridad en el embarazo y el parto, el tiempo que es conveniente dejar transcurrir entre embarazos, la prevención y el tratamiento de enfermedades de transmisión sexual, los cuidados que deben proporcionarse después de un aborto y la provisión de medicinas y suministros médicos.

18. Además, en colaboración con el Ministerio de Salud, muchas organizaciones no gubernamentales internacionales, como Acción contra el Hambre, Maltés International, Artsen Zonder Grenzen (Médicos Sin Fronteras de los Países Bajos) y Care Myanmar han estado proporcionando atención nutricional a mujeres y niños del norte del estado de Rakhine. Por ejemplo, Acción contra el Hambre distribuye raciones de alimentos a niños que las parteras del Centro de Salud Materno-infantil habían informado que se encontraban malnutridos a fin de hacer frente a la malnutrición proteínico energética severa. Asimismo, el Programa Mundial de Alimentos, con la colaboración de trabajadores de atención primaria de la salud, ha detectado niñas malnutridas en las escuelas, a las que se les entregan bolsas de arroz.

19. En 2007, el Programa de Desarrollo para la Mujer y el Niño del Ministerio de Salud puso en marcha un proyecto en los municipios de Butheedaung y Maungdaw. Los trabajadores de atención primaria de la salud recibieron capacitación sobre la atención de recién nacidos, niños, adolescentes y mujeres. Además, en esta zona hasta el día de hoy se ha prestado apoyo todos los años a la entrega de suministros y equipos médicos, como botiquines para la atención de partos en buenas condiciones de higiene, equipos para parteras auxiliares, tubos y máscaras, equipos para ofrecer cuidados primarios de obstetricia y medicamentos básicos. También se ofreció formación a parteras auxiliares, que colaboran con las parteras principales en la atención de mujeres y niños en el norte del estado de Rakhine.